Dunstabzugshaube

10004851 10004852
10004853 10004854
10004855 10004856

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Klarstein Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten 2
Sicherheitshinweise 2
Geräteübersicht 3
Hinweise zur Installation 3
Hinweise zur Bedienung 3
Montageanleitung 4
Reinigung und Pflege 5
Fehlersuche und Fehlerbehebung 5
Hinweise zur Entsorgung 6
Konformitätserklärung 6

Technische Daten

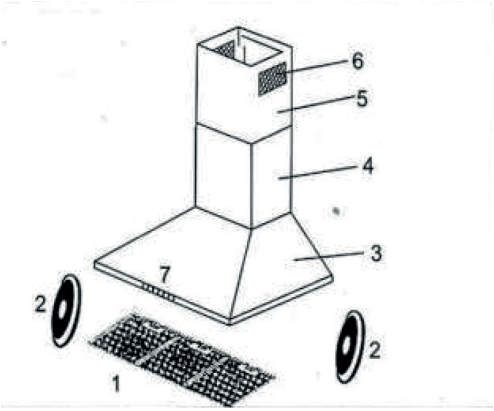
Artikelnummer	**10004851, 10004852, 10004853, 10004854, 10004855, 10004856**
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	170 W (Motor) / 2 x 20 W (Lampen) / 4x 20 W (Lampen)
Luftfluss	850 m^3 / Stunde

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie sich alle Hinweise durch und bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen gut auf.
- Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt entwickelt worden und darf niemals in einem kommerziellen Anwendungsbereich betrieben werden.
- Stellen Sie bitte sicher, dass sich alle Schalter in der AUS Position befinden, wenn Sie das Gerät nicht mehr nutzen. Achten Sie besonders darauf, dass Speiseöl oder Fett sich beim Kochen nicht entzünden. Dies gilt insbesondere beim Kochen mit gasbetriebenen Geräten.
- Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten Betrieben wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, muss der entsprechende Raum adäquat belüftet werden. Flambieren Sie bitte keine Speisen unter der Dunstabzugshaube.
- Vorschriften, die sich auf die Abluft beziehen, müssen eingehalten werden.
- Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden. Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Kindern oder hilfsbedürftigen Personen ohne Aufsicht bedient zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der Nennspannung auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Falls dies nicht der Fall ist, schließen Sie das Gerät nicht an.
- Stellen Sie sicher, dass Leitungen nicht mit den sich bewegenden Teilen in Kontakt kommen und nicht gequetscht werden.

Geräteübersicht

1. Aluminium-Fettfilter
2. Aktivkohlefilter
3. Abzugshaube
4. Hauptschacht
5. Verlängerungsschacht
6. Umluftauslass
7. Bedienknöpfe



Hinweise zur Installation

- Das Gerät muss durch einen qualifizierten Techniker installiert werden. Es ist gefährlich, irgendein Teile des Gerätes zu modifizieren. In diesen Fällen lehnt der Hersteller jegliche Verantwortung im Falle eines Fehlers ab.
- Bitte stellen Sie sicher, dass der Installationsort über eine gute und permanente Belüftung verfügt. Wird das Gerät an einen Abluftkanal angeschlossen, muss mindestens ein permanenter Lufteinlass vorhanden sein. Die Abluft darf nicht in einen Belüftungskanal geleitet werden, der von anderen elektrischen Geräten als Zuluftkanal verwendet wird.
- Die Distanz zwischen der Kochfläche und der untersten Kante der Dunstabzugshaube muss mindestens 75 cm betragen.
- Verwenden Sie ausschließlich einen Stecker mit einem korrekten Erdungsanschluss.
- Überprüfen Sie bitte, dass die Versorgungsspannung mit der Nennspannung auf dem Typenschild Ihres Gerätes übereinstimmt. Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten betrieben wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, muss der entsprechende Raum adäquat belüftet werden.
- Wenn die Netzzuleitung beschädigt ist, muss diese vom Hersteller oder von einer Servicefachkraft oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Verwenden Sie geeignete Schrauben, um das Gerät auf einer tragfähigen Wand zu befestigen.
- Wenn Halogenbirnen ausgetauscht werden müssen, dürfen diese die Leistung von 12V / 20W nicht
- überschreiten.

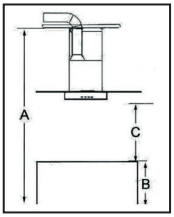
Hinweise zur Bedienung

Geschwindigkeitskontrolle

Dieses Gerät ist, je nach Modell, mit 2 oder 3 mechanischen Geschwindigkeitseinstellungen ausgestattet. Benutzen Sie die untere und mittlere Stufe beim köcheln oder leichtem Kochen von Speisen. Verwenden Sie die große Stufe zum Frittieren und starkem Kochen von Speisen.

Montageanleitung

Höhenangaben für freihängende Abzugshauben und Wandmontage

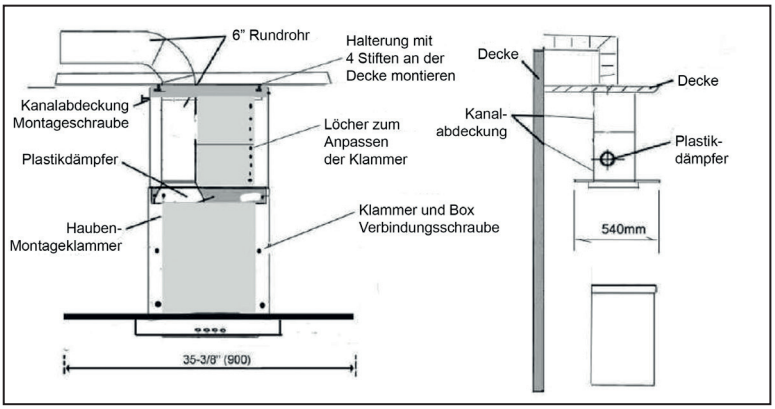


A = Höhe vom Boden zur Decke

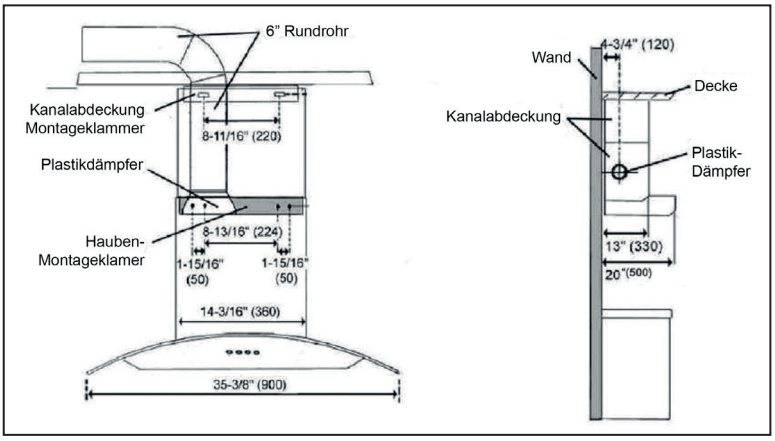
B = Höhe vom Boden zur Arbeitsfläche (Standard: 900 mm)

C = Bevorzugte Höhe (Empfohlen: 750 mm)

Freihängende Montage



Wandmontage



KLARSTEIN

Frischluft- und Umluft-Modus

Abhängig von ihren Anforderungen kann das geräz sowohl im Frischluftm als auch im Umluft-Mosdus betrieben werden.

- **Frischluft-Modus:** Erfordert ein feuerfestes Rohrsystem mit einem Durchmesser von 150 mm, das die Abluft durch einen entsprechenden Auslass abführt. Im Frischluft-Modus muss nur der Fettfilter eingebaut sein.
- **Umluft-Modus**: Fett und Gerüche in der Abluft werden durch den Fettfilter und den Kohlefilter gefiltert und die gefilterte Luft in die Küche zurückgeführt. Im Umluftmodus müssen Fett- und der Kohlefilter eingebaut sein.

Reinigung und Pflege

- Schalten Sie immer das Gerät erst aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Reinigen Sie häufig den Fettfilter (mindestens einmal im Monat), starke Fettablagerungen können ein Brandrisiko darstellen. Wenn die Reinigung nicht entsprechend der Anweisungen durchgeführt wird, besteht eine Brandgefahr.
- Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Ziehen Sie immer einen qualifizierten Techniker hinzu. Für Ihre eigene Sicherheit, bestehen Sie immer auf Original-Ersatzteile.
- Schalten Sie immer das Gerät erst aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor das Oberflächen. Waschen Sie Oberflächen mit einer warmen Seifenlauge und einem weichen Schwamm ab. Verwenden Sie niemals ein Scheuermittel, Stahlwolle oder Lösungsmittel zum reinigen irgendeiner Oberfläche des Gerätes, da dies zu irreparablen Schäden führen kann.
- Die Fettfilter können in der Geschirrspülmaschine gereinigt oder in einer fettlösenden Reinigungsflüssigkeit für eine Stunde eingeweicht werden. Nach dem einweichen, spülen Sie die Fettfilter mit klarem Wasser aus und trocknen sie, bevor Sie die Filter wieder einsetzen.

Vorsicht: Damit das Gerät effektiv arbeiten kann, ist regelmäßige Wartung ein Muss. Blockierte Filter schränken den Luftfluss ein und können eine Überhitzung des Motors verursachen. Starke Fettablagerungen stellen ein Brandrisiko dar. Wenn Halogenbirnen ausgetauscht werden müssen, dürfen diese die Leistung von 12V / 20W nicht überschreiten.

Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	**Mögliche Ursache**	**Lösung**
Gerät funktioniert nicht.	Kein Strom.	Überprüfen Sie, ob der Stecker eingesteckt ist.
		Überprüfen Sie, ob der Hauptschalter eingeschaltet ist.
Geringer Luftfluss	Verstoopfter Fettfilter.	Reinigen Sie den Filter und setzen Sie ihn wieder ein.
	Verstopfter Kohlefilter.	Tauschen Sie den Aktivkohlefilter durch einen neuen Filter aus.
Kein Luftfluss	Drosselklappe blockiert.	Kontaktieren Sie Ihren Service-Fachmann.
Motor schaltet sich nach wenigen Minuten aus	Übertemperaturschutz wird ausgelöst.	Dunstabzugshaube wurde zu dicht an der Kochfläche montiert .
		Die Küche wird nicht ausreichend belüftet.
		Kontaktieren Sie Ihren Service-Fachmann.
Strenge Essensgerüche.	Aktivkohlefilter ist nicht installiert.	Im Umluft-Modus muss der Aktivkohlefilter installiert werden.

Hinweise zur Entsorgung

Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung

Hersteller: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

CE

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:
2004/108/EG (EMV)
2011/65/EU (RoHS)
2006/95/EG (LVD)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this Klarstein equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Safety Instructions 7
Technical Data 7
Product Description 8
Hints on Installation 8
Hints on use 8
Mounting 9
Cleaning and Care 10
Troubleshooting 10
Disposal Considerations 11
Declaration of Conformity 11

Technical Data

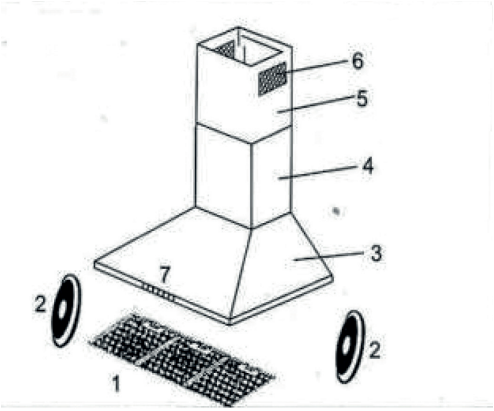
Item number	**10004851, 10004852, 10004853, 10004854, 10004855, 10004856**
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated power	170 W (motor) / 2 x 20 W (lamps) / 4x 20 W (lamps)
Air flow	850 m^3 / hour

Safety Instructions

- Read all the safety and operating instructions carefully and retain them for future reference.
- This product is designed for domestic use only and should never be used for commercial applications.
- After using, always ensure that all controls are in the OFF position When frying with a gas flame, take particular care not to allow the oil or grease in the pan to catch fire Do not flambe under the cooker hood.
- This appliance should be operated by adults only.
- The manufacturer declines all responsibility in case of failure to adopt proper safety measures.
- Ensure the location in which this appliance is installed has a good, permanent ventilation.
- There shall be adequate ventilation of the room when the cooker hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
- Check that the voltage in your area correspond to the appliance That exhaust air must not be discharged into a fue which is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- The regulations concerning the discharge of exhaust air have to be fulfilled.
- Electrical connection must be made only in accordance to local standards and laws.
- Always ensure that wires do not come in contact with moving parts and are not crushed.
- This appliance must be installed by a qualified technician. It is dangerous to modify any part of this appliance.

Product Description

1. Aluminium grease filters
2. Charcoal filters
3. Canopy
4. Main funnel
5. Extension funnel
6. Re-circulating outlet
7. Control buttons



Hints on Installation

- This appliance must be installed by a qualified technician. It is dangerous to modify any part of this appliance.
- The manufacturer declines all responsibility in case of failure to adopt proper safety measures.
- Ensure the location in which this appliance is installed has a good, permanent ventilation.
- There shall be adequate ventilation of the room when the cooker hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
- The distance between cooking appliance and the lower part of the hood must be at least 75 cm. Use an electric plug with earth that is correct for your location.
- Check that the voltage in your area correspond to the appliance That exhaust air must not be discharged into a fue which is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- The regulations concerning the discharge of exhaust air have to be fulfilled.
- Use suitable bolts to mount the appliance on a secure surface.
- Always ensure that wires do not come in contact with moving parts and are not crushed. Replacement halogen bulbs must not exceed 20 watts.

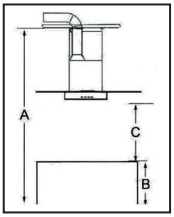
Hints on Use

Speed Control

This appliance is equipped with 2 speed mechanical or electronic control. Use the low speed for simmering or light cooking. Use the high speed for frying or heavy cooking.

Mounting

Elevation Data for Island Cooker Hoods and Wall Mounting

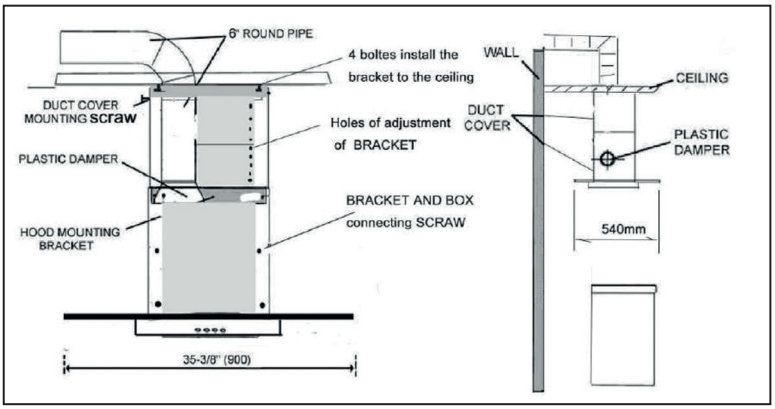


A = Height of Floor to Ceiling

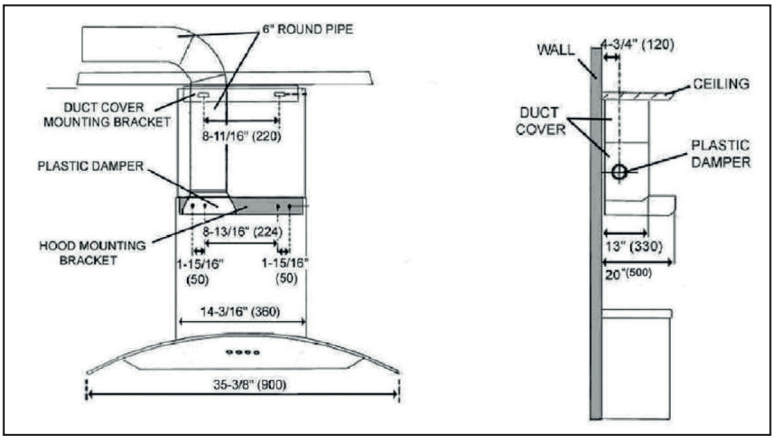
B = Height of Floor to Counter Top (Standard: 900 mm)

C = Heigh of Counter Top to Hood (Recommended: 750 mm)

Island Cooker Hoods



Wall Mounting



KLARSTEIN

Ducted or Re-Circulating modes

Depending on your requirement, this appliance can be configured to operate in the ducted or re-circulating modes.

- **Ducted Mode:** Fire proof ducting system of 150 mm diameter vent the fumes through a suitable outlet. In the ducted mode, only the aluminium grease filters are installed.
- **Re-circulation mode:** Fumes are filtered for grease and odour through the aluminium grease filters and the charcoal filters respectively and re-introduced into the kitchen environment. In re-circulation mode, both the aluminium grease filters and the charcoal filters must be installed.

Cleaning and Care

- Clean the grease filter soften (at least once monthly) Heavy oil deposits is a fire hazard.
- Never attempt to repair this appliance by yourself. Always refer to qualified Service Technicians. For your safety, insist on original parts.
- Always switch off the electricity and unplug the connection before conducting maintenance or cleaning.
- Surfaces: Wash with warm soap water and a soft sponge. Never use abrasive detergent, scouring pads, steel wool or solvents on any parts of this appliance as this will cause irreparable damage.
- Aluminium grease filters: Wash in the dishwashers or soak the panels I a degreasing agent for an hour, then rinse off and dry before re-installing.
- Charcoal filters: Charcoal cannot be reused. They must be replaced with the appropriate types once a year or depending on the frequency of appliance usage.

Caution
For this appliance to function effectively, regular maintenance is a must. Clogged filters restrict airflow and may cause the motor to overheat. Heavy accumulation of grease deposit on the filters is a fire hazard. Replacement halogen bulbs must not exceed 20 watts.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Cannot function.	No electrical supply.	Check that the plug is connected.
		Check that the mains switch is turned on.
Poor airflow.	Aluminium grease filters clogged.	Clean the filters and replace when dry.
	Charcoil grease filters clogged	Replace charcoil filters with new sets.
No airflow.	Butterfly valve jammed.	Contact technician.
Motor cuts after a few minutes.	High temperature safetx device activated.	The hood is installed too near the cooking stove.
		The kitchen is notsufficiently ventilated.
		Contact technician.
Strong cooing smell.	Charcoil filters not installed.	In re-circulation mode, charcoil filters must be installed.

Disposal Considerations

According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity

Producer: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

CE

This product is conform to the following European Directives:
2004/108/EC (EMC)
2011/65/EU (RoHS)
2006/95/EC (LVD)

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto Klarstein. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni d'installazione e utilizzo e di seguirle con attenzione per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze per la sicurezza e da un uso improprio del prodotto.

Indice

Dati tecnici 12
Avvertenze di sicurezza 12
Descrizione del dispositivo 13
Avvertenze per l'installazione 13
Avvertenze d'uso 13
Istruzioni per il montaggio 14
Pulizia e manutenzione 15
Ricerca e soluzione dei problemi 15
Indicazioni per lo smaltimento 16
Dichiarazione di conformità 16

Dati Tecnici

Numero articolo	**10004851, 10004852, 10004853, 10004854, 10004855, 10004856**
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	170 W (Motore) / 2 x 20 W (Lampadine) / 4 x 20 W (Lampadine)
Flusso d'aria	850 m^3/h

Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente tutte le istruzioni riportate nel presente libretto e conservarlo per ogni ulteriore consultazione.
- Questo dispositivo è stato progettato per un uso domestico e non deve essere in nessun caso messo in funzione in ambiti commerciali.
- A fine uso, assicurarsi che l'interruttore sia posizionato su OFF. Prestare particolare attenzione affinché l'olio o il grasso commestibile non prendano fuoco durante la cottura. Questo vale particolarmente per le cotture su dispositivi a gas.
- Se la cappa aspirante e altri dispostivi che bruciano gas o altri combustibili sono in funzione contemporaneamente, assicurarsi che nel locale ci sia un'opportuna ventilazione. Non cuocere cibi alla fiamma sotto la cappa aspirante.
- Le norme riguardanti lo scarico dell'aria devono essere rispettate.
- Questo dispositivo è destinato ad essere usato solo da persone adulte. Bambini e persone che necessitano di assistenza non devono usare il dispositivo. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.
- Assicurarsi che si disponga di una tensione conforme alla tensione nominale riportata sull'etichetta del dispositivo. In caso contrario, non accendere il dispositivo.
- Assicurarsi che le i cavi non entrino in contatto con parti mobili e che non vengano calpestati.

Descrizione del dispositivo

1 Filtro antigrasso in alluminio

2 Filtro a carbone attivo

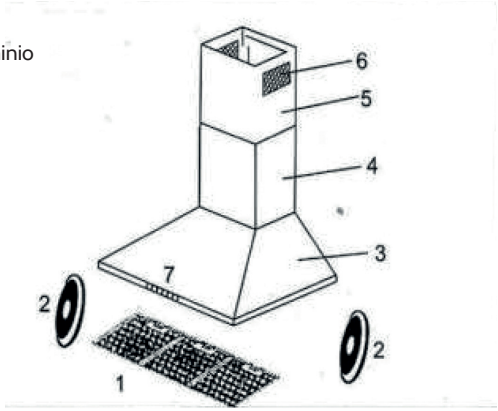
3 Cappa di aspirazione

4 Camino

5 Estensione del camino

6 Uscita riciclo dell'aria

7 Pulsanti dei comandi



Avvertenze per l'installazione

- Il dispositivo deve essere installato da personale qualificato. È pericoloso modificare ogni singola componente del dispositivo. In caso di errori nel montaggio, ogni responsabilità del produttore decade.
- Assicurarsi che il luogo di installazione del dispositivo disponga di una buona e permanente aereazione. Nel caso in cui il dispositivo venga collegato a un canale di scarico dell'aria, assicurarsi che ci sia un'entrata dell'aria costante.
- Il tubo di evacuazione non deve essere collegato a una canna fumaria di una stufa o di un impianto termico a gas.
- La distanza tra il piano di cottura e il bordo inferiore della cappa aspirante deve essere almeno di 75 cm.
- Utilizzare esclusivamente prese di corrente con messa a terra.
- Controllare che la tensione a diposizione corrisponda alla tensione nominale riportata sull'etichetta del dispositivo. In caso si utilizzi la cappa aspirante contemporaneamente ad altri dispositivi a gas o ad altri sistemi di combustione, assicurarsi che nel locale ci sia un'adeguata aereazione.
- Se il cavo di rete è danneggiato, farlo sostituire dalla casa di produzione, dal servizio assistenza o da personale qualificato, in modo da evitare ogni tipo di pericolo.
- Utilizzare le viti idonee per il fissare la cappa aspirante ad una parete che sia in grado di sostenerne il peso.
- In caso si debbano sostituire le lampadine alogene, assicurarsi che non superino i 12 V /20 W.

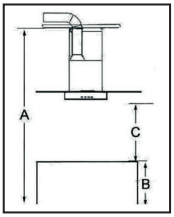
Istruzioni d'uso

Controllo della velocità

Questo dispositivo, in base al modello, dispone di 2 o 3 sistemi per l'impostazione meccanica della velocità. Utilizzare il livello basso o il livello medio per le cotture a fuoco lento o per le cotture a basse temperature. Impostare il livello alto per le fritture o per le cotture a fuoco vivace e ad alte temperature.

Istruzioni per il montaggio

Informazioni sull'altezza per il fissaggio sospeso e il fissaggio a parete della cappa aspirante

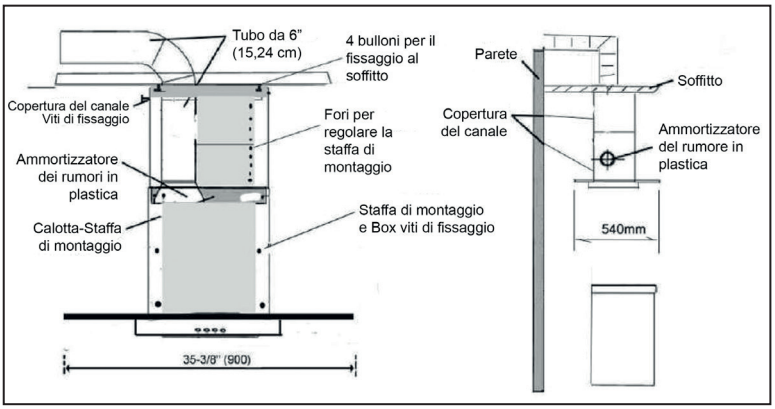


A = Distanza pavimento- soffitto

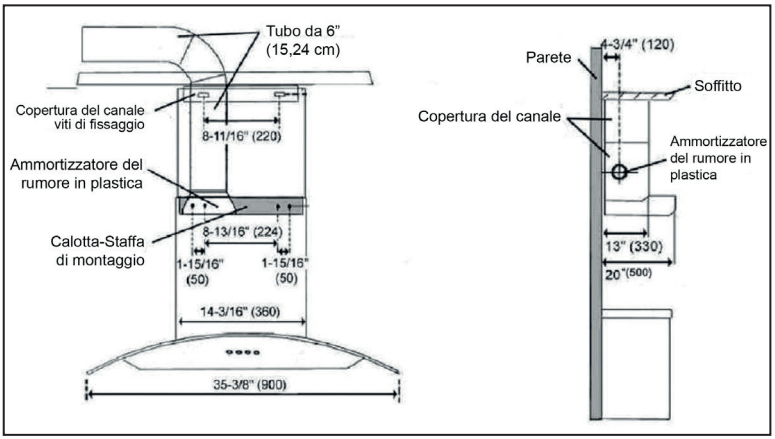
B = Distanza pavimento -piano di lavoro (standard: 900 mm)

C = Distanza consigliata piano di lavoro- cappa aspirante (750 mm)

Fissaggio sospeso



Fissaggio a Parete



Funzionamento a sfiato dell'aria e funzionamento a riciclo dell'aria

In base alle esigenze, il dispositivo può funzionare sia a sfiato dell'aria sia a riciclo dell'aria.

- **Funzionamento a sfiato:** richiede un sistema di tubi collettori resistenti al calore e dal diametro di 150 mm che permettono la fuoriuscita dell'aria dall'apposito scarico. Con il funzionamento a sfiato deve essere installato solo il filtro antigrasso.
- **Funzionamento a riciclo:** con questo sistema l'aria aspirata viene depurata dal filtro antigrasso e dal filtro a carbone attivo. Alla fine, l'aria depurata viene nuovamente immessa in cucina. Per il funzionamento a riciclo devono essere installati sia il filtro antigrasso sia il filtro a carbone attivo.

Pulizia e manutenzione

- Spegnere il dispositivo e disinserire la spina dalla presa di corrente. Pulire abitualmente il filtro antigrasso (almeno una volta al mese); i depositi di grasso incrostato sono rischio di incendio.
- Le pulizie effettuate non seguendo le indicazioni, costituiscono un rischio di incendio.
- Non cercare mai di riparare il dispositivo da soli, ma rivolgersi a personale qualificato.
- Per ragioni di sicurezza le sostituzioni devono essere effettuate solo con componenti originali.
- Spegnere sempre il dispositivo e disinserire la spina dalla presa di corrente prima di ogni pulizia delle superfici esterne. Lavare le superfici esterne con una spugna insaponata. Non utilizzare mai detergenti abrasivi, pagliette o solventi per la pulizia delle superfici esterne, in modo da evitare danni irreparabili.
- Il filtro antigrasso può essere lavato in lavastoviglie. In alternativa lasciare il filtro in ammollo in una soluzione detergente per un'ora e successivamente sciacquarlo con acqua pulita. Asciugarlo completamente prima di applicarlo nuovamente.

Attenzione: perché il dispositivo funzioni correttamente ed efficacemente, è assolutamente necessario eseguire una manutenzione regolare. Il filtro intasato limita il flusso dell'aria e provoca un surriscaldamento del motore. Depositi di grasso incrostato rappresentano rischio di incendio. In caso si debbano cambiare le lampadine, sostituirle con lampadine che non superino i 12 V/20 W.

Ricerca e risoluzione dei problemi

Problema	**Possibili cause**	**Soluzione**
Il dispositivo non funziona.	Non c'è corrente.	Verificare che la spina sia inserita.
		Verificare che l'interruttore principale sia acceso.
Flusso d'aria insufficiente.	Filtro antigrasso intasato.	Pulire il filtro e applicarlo nuovamente.
	Filtro a carbone attivo intasato.	Sostituire il filtro a carbone attivo con uno nuovo.
Assenza di flusso d'aria	Valvola a farfalla bloccata.	Contattare un tecnico specializzato.
Il motore si spegne dopo pochi minuti.	Il sistema anti surriscaldamento è attivato.	La cappa è stata montata troppo vicino al piano di cottura.
		La cucina non è ben areata.
		Contattare un tecnico specializzato.
Odori di cibo persistenti.	Il filtro a carbone attivo non è installato.	Con il funzionamento a riciclo dell'aria, il filtro a carbone attivo deve essere installato.

Indicazioni per lo smaltimento

Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2002/96/CE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici e elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità

Produttore: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

CE

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:
2004/108/CE (EMC)
2011/65/UE (RoHS)
2006/95/CE (LVD)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages techniques. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Données techniques 17
Consignes de sécurité 17
Aperçu de l'appareil 18
Conseils d'installation 18
Conseils d'utilisation 18
Instructions de montage 19
Nettoyage et entretien 20
Résolution des problèmes 20
Informations sur le recyclage 21
Déclaration de conformité 21

Données techniques

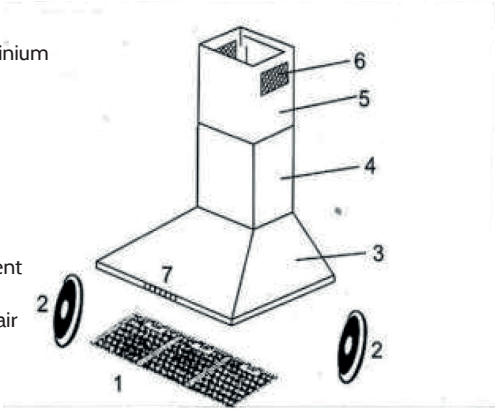
Numéro d'article	**10004851, 10004852, 10004853, 10004854, 10004855, 10004856**
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz
Consommation électrique	170 W (moteur) / 2 x 20 W (lampes) / 4 x 20 W (lampes)
Débit d'air	850 m^3/heure

Consignes de sécurité

- Bien lire toutes les instructions et conserver ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique et ne doit en aucun cas être utilisé dans un environnement commercial ou professionnel.
- Lorsque l'appareil n'est pas en utilisation, s'assurer que tous les interrupteurs sont en position OFF (éteint).
- Veiller à ce que les huiles et graisses alimentaires ne prennent pas feu, surtout lors de la cuisine à l'aide d'appareil à gaz.
- Lorsque la hotte est utilisée en parallèle avec des appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles, la pièce doit être suffisamment aérée. Ne pas flamber d'aliments sous la hotte.
- Les réglementations locales concernant l'évacuation d'air doivent être respectées.
- Cet appareil ne peut être utilisé que par des adultes. Il n'a pas été conçu pour être utilisé sans surveillance par des enfants ou autres personnes nécessitant de l'assistance. Veiller à ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- S'assurer que la tension de votre système électrique correspond à la tension de l'appareil indiqué sur la plaque signalétique. Ne pas connecter l'appareil si ce n'est pas le cas.
- S'assurer que les tuyaux et conduits n'entrent pas en contact avec des pièces mobiles et qu'ils ne se coincent pas.

Aperçu de l'appareil

1. Filtre à graisses en aluminium
2. Filtres à charbon actif
3. Hotte
4. Conduit principal
5. Conduit de prolongement
6. Sorties de circulation d'air
7. Boutons de commande



Conseils d'installation

- L'appareil doit être installé par un technicien qualifié. Il est dangereux de modifier toute pièce de l'appareil soi-même. Le fabricant décline toute responsabilité si un dysfonctionnement apparaît suite à une réparation entreprise par l'utilisateur.
- S'assurer de choisir un lieu d'installation qui dispose d'une ventilation suffisante et permanente. Si l'appareil est raccordé à un conduit d'évacuation d'air, un conduit d'entrée d'air permanent doit également être installé. La sortie d'air ne peut être raccordée à un conduit d'aération qui sert déjà de ventilation à d'autres appareils électriques.
- Laisser une distance minimum de 75 cm entre la plaque de cuisson et le rebord inférieur de la hotte.
- Utiliser exclusivement une prise connectée à la terre.
- S'assurer que la tension de votre système électrique correspond à la tension de l'appareil indiqué sur la plaque signalétique. Lorsque la hotte est utilisée en parallèle avec des appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles, la pièce doit être suffisamment aérée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un atelier de réparations ou par une personne aux qualifications similaires, afin d'éviter tout danger.
- Pour fixer l'appareil à un mur robuste, s'assurer d'utiliser des vis adéquates.
- Les ampoules halogènes insérées dans l'appareil ne doivent pas dépasser une puissance de 12 V/20 W.

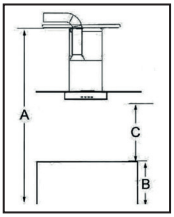
Conseils d'utilisation

Contrôle de la vitesse

Cet appareil est, selon le modèle, équipé de 2 ou 3 vitesses mécaniques de fonctionnement. Régler l'appareil sur les vitesses faible et moyenne pour des plats qui frémissent ou une cuisson à feu doux. Passer à la vitesse maximale pour la friture ou la cuisson à feu vif d'aliments.

Instructions de montage

Mesures de hauteur pour la hotte en suspension et montage au mur

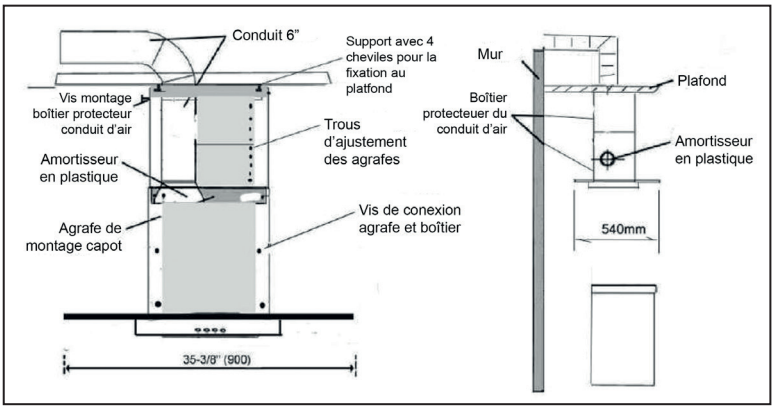


A = Hauteur du sol au plafond

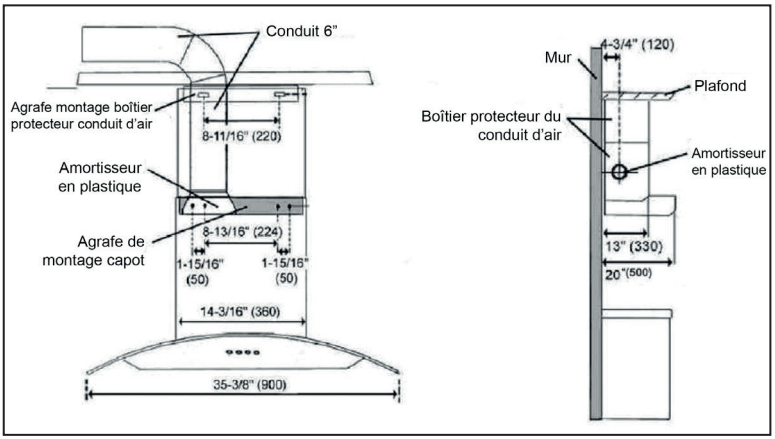
B = Hauteur du sol au plan de travail (standard : 900 mm)

C = Hauteur recommandée 750 mm

Montage en suspension



Montage au mur



KLARSTEIN

Ventilation air frais et en circuit fermé

Selon vos besoins, l'appareil peut fonctionner en diffusion d'air frais ou en circuit d'air fermé.

- **Mode air frais :** exige un système de conduits non-inflammables d'un diamètre de 150 mm qui évacue l'air par une sortie adéquate. En mode air frais, seul le filtre à graisses doit être installé.
- **Mode circuit d'air fermé :** la graisse et les odeurs sont filtrées de l'air aspiré grâce aux filtres à graisses et au filtre à charbon actif, puis l'air est à nouveau diffusé dans la cuisine. En mode circuit d'air fermé, le filtre à graisses et le filtre à charbon actif doivent être installés.

Nettoyage et entretien

- Toujours éteindre et débrancher l'appareil avant le nettoyage. Nettoyer régulièrement le filtre à graisses (au moins une fois par mois), les dépôts graisseux importants présentent un risque d'incendie. Si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions données dans ce mode d'emploi, cela entraîne un risque d'incendie.
- Ne jamais essayer de réparer l'appareil soi-même. Prendre contact avec un technicien qualifié. Pour votre propre sécurité, toujours utiliser des pièces détachées du fabricant.
- Pour nettoyer les surfaces extérieures, utiliser une éponge douce et de l'eau savonneuse tiède. Ne jamais utiliser de produits abrasifs, d'éponge métallique ou de dissolvant pour nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil, cela peut entraîner des dommages irréparables.
- Le filtre à graisses peut être lavé au lave-vaisselle ou encore laissé tremper une heure dans un produit dégraissant. Après avoir laissé tremper, rincer la graisse à l'eau claire et laisser sécher avant de replacer le filtre.

Attention : afin de garantir un fonctionnement optimal de l'appareil, il est nécessaire de l'entretenir régulièrement. Un filtre bouché empêche une bonne circulation de l'air et peut occasionner une surchauffe du moteur. Les dépôts de graisse importants présentent un risque d'incendie. Si les ampoules halogènes doivent être remplacées, veiller à ce que leur puissance ne dépasse pas 12 V/20 W.

Résolution des problèmes

Problème	Causes possibles	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas.	Pas d'alimentation.	Vérifier que l'appareil est correctement branché.
		Vérifier que l'interrupteur principal est activé.
Circulation de l'air réduite.	Filtre à graisses bouché.	Nettoyer le filtre et le remettre en place.
	Filtre à charbon bouché.	Remplacer le filtre à charbon avec un neuf.
Pas de circulation de l'air.	Clapet papillon bloqué.	Contacter votre service technique.
Le moteur s'éteint après quelques minutes de fonctionnement.	La sécurité de surchauffe s'est activée.	La hotte a été installée trop près de la plaque de cuisson.
		La cuisine n'est pas suffisamment ventilée.
		Contacter votre service technique.
Fortes odeurs de nourriture.	Le filtre à charbon actif n'est pas installé.	En mode circuit d'air fermé, le filtre à charbon actif doit être installé.

Informations sur le recyclage

Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité

Fabricant: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

CE

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
2004/108/CE (CEM)
2011/65/EU (RoHS)
2006/95/CE (LVD)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de su aparato Klarstein. Por favor, lea con atención el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños técnicos. Sobre los daños acaecidos debido a una deficiente aplicación de las indicaciones de seguridad o a un uso inapropiado del aparato, declinamos asumir cualquier responsabilidad.

Ìndice de contenidos

Datos técnicos 22
Indicaciones de seguridad 22
Vista general del aparato 23
Indicaciones para la instalación 23
Indicaciones de uso 23
Montaje 24
Limpieza y cuidado 25
Detección y solución de fallos 25
Indicaciones para la retirada del aparato 26
Declaración de conformidad 26

Datos técnicos

Número del artículo	**10004851, 10004852, 10004853, 10004854, 10004855, 10004856**
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	170 W (Motor) / 2 x 20 W (Lámparas) / 4 x 20 W (Lámparas)
Flujo de aire	850 m3 / Hora

Indicaciones de seguridad

- Lea con atención las siguientes indicaciones de seguridad y conserve este manual mientras tenga el aparato en su poder.
- Este aparato ha sido fabricado para desempeñar exclusivamente fines domésticos. No lo emplee para realizar fines comerciales. Si no va a utilizar el aparato, coloque todos los interruptores en la posición OFF. Cuando cocine, extreme las precauciones para evitar que el aceite o los restos de grasa se incendien. Esta advertencia es especialmente pertinente si cocina con un fogón de gas.
- Si utiliza la campana extractora al mismo tiempo que otros aparatos alimentados con gas o con otro tipo de combustible, asegúrese que el lugar en el que cocina está bien ventilado. No flamee ningún alimento debajo de la campana. Respete las normativas que regulan la salida de aires.
- Este aparato sólo debe ser utilizado por personas adultas. El aparato no está concebido para ser usado por niños o personas discapacitadas sin supervisión. Asegúrese de que los niños no juegan con el aparato.
- Compruebe que la toma de red a la que va a enchufar el aparato tiene la misma tensión eléctrica que éste. Puede comprobar la tensión del aparato en la placa con las características técnicas. Si la toma de red no tiene una tensión equivalente, no enchufe el aparato.
- Asegúrese de que los componentes eléctricos del aparato no entran en contacto con las partes móviles y de que no quedan aprisionadas.

Vista general del aparato

1 Filtro antigrasa de aluminio

2 Filtros de carbón

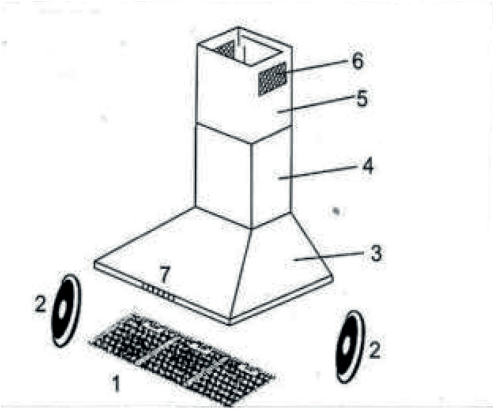
3 Cubierta extractora

4 Conducto principal

5 Conducto de extensión

6 Salida de circulación de aire

7 Panel de control



Indicaciones para la instalación

- El aparato debe ser instalado por un técnico cualificado. No modifique ninguna pieza del aparato, podría ser peligroso. En caso de modificación, el fabricante declina cualquier responsabilidad en caso de que se produzcan fallos en el funcionamiento.
- Asegúrese de que la instalación dispone de una ventilación permanente. En caso de que el aparato se acople a un conducto de aire, este debe disponer como mínimo de una salida de aire permanente. La salida de aire no debe acoplarse a un conducto en el que estén conectados otros aparatos eléctricos.
- La distancia mínima entre la superficie de cocción y el extremo inferior de la campana debe ser de al menos 75 cm.
- No conecte el aparato si el enchufe presenta algún defecto.
- Antes de enchufar la campana, compruebe que el suministro eléctrico se corresponde con el que figura en la placa con las características técnicas del aparato. Si utiliza la campana extractora al mismo tiempo que otros aparatos alimentados con gas o con otro tipo de combustible, asegúrese de que el lugar en el que cocina está bien ventilado.
- Si el cable de alimentación del aparato está dañado, deber ser sustituido por el fabricante o por un técnico cualificado para descartar cualquier tipo de riesgo.
- Utilice los tornillos adecuados para fijar el aparato a la pared.
- Cuando cambie las lámparas de halógeno, asegúrese de que las nuevas no superan los 12V/20 W.

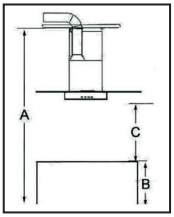
Indicaciones de uso

Controles de velocidad

Este aparato dispone, según el modelo, de dos o de tres velocidades diferentes. Utilice las velocidades baja o media cuando cocine. Para freír o para cocinar platos que generen mucho humo, emplee la velocidad alta.

Montaje

Datos sobre la altura para la colgar la campana y para el montaje en pared

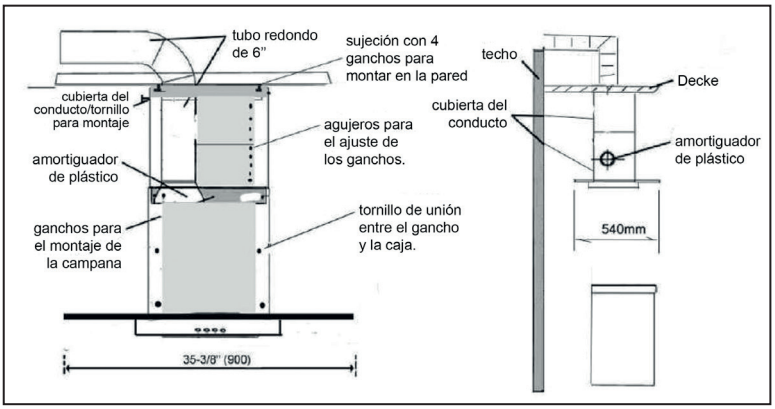


A = Altura del suelo al techo

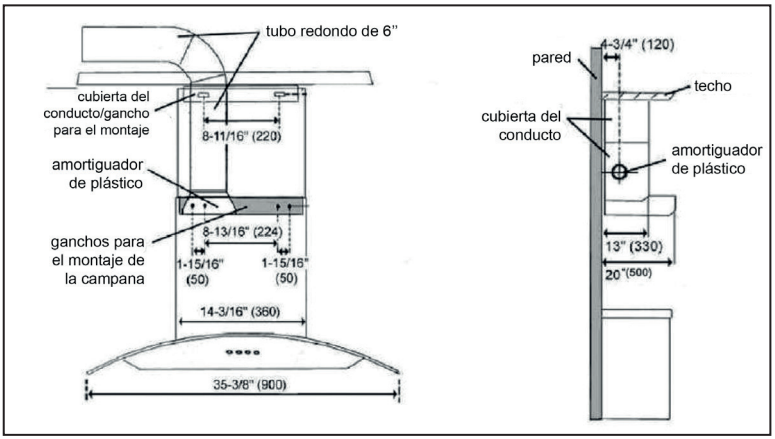
B= Altura del suelo a la encimera (900mm estándar)

C= Distancia ideal (recomendada :750mm)

Cómo colgar la campana


tubo redondo de 6"
sujeción con 4 ganchos para montar en la pared
cubierta del conducto/tornillo para montaje
agujeros para el ajuste de los ganchos.
amortiguador de plástico
tornillo de unión entre el gancho y la caja.
ganchos para el montaje de la campana
35-3/8" (900)
techo
Decke
cubierta del conducto
amortiguador de plástico
540mm

Montaje en pared



Modo aire fresco - Modo circulación

Dependiendo de su necesidad, la campana puede ser accionada en los modos aire fresco y circulación.

- **Modo aire fresco:** este modo precisa de un sistema de conductos resistentes al fuego de un diámetro de 150mm para poder conducir el aire a través de la salida correspondiente. En este modo sólo debe instalarse el filtro antigrasa.
- **Modo circulación:** la grasa y los olores son filtrados por los filtros antigrasa y de carbón y el aire retorna a la cocina. En el modo circulación es necesario instalar ambos filtros.

Limpieza y cuidado

- Antes de limpiarlo, apague y desenchufe el aparato. Limpie el filtro con frecuencia (al menos un vez al mes). Las acumulaciones de grasa pueden aumentar el riesgo de incendio. Si no limpia el filtro con la frecuencia indicada, el riego de incendio aumenta.
- No intente reparar el aparato usted mismo. Póngase en contacto con un técnico cualificado. Por su propia seguridad, utilice siempre repuestos originales.
- Apague y desenchufe la campana cuando vaya a limpiar la superficie. Limpie la superficie con agua y un poco de jabón neutro. Utilice una esponja suave. No emplee limpiadores abrasivos, corrosivos o estropajos metálicos para limpiar la superficie, podría causar daños irreparables.
- Puede lavar el filtro antigrasa en el lavavajillas o dejarlo en remojo en una solución antigrasa. Cuando lo saque, enjuague el filtro con agua limpia. Séquelo bien antes de volver a instalarlo.

Atención: para que el aparato actúe con eficacia, es necesario observar las normas para el mantenimiento. Si el filtro se obstruye debido a la suciedad, entorpece la salida de aire y puede causar el sobrecalentamiento del motor. Los restos de grasa pueden provocar incendios. Cuando cambie las lámparas de halógeno, asegúrese de que las nuevas no superan los 12V/20 W.

Detección y solución de fallos

Problema	**Posible causa**	**Solución**
El aparato no se pone en marcha.	No hay corriente eléctrica	Compruebe que el enchufe está conectado.
		Compruebe que el interruptor está accionado.
Escaso flujo de aire	El filtro antigrasa está obstruido	Limpie el filtro y vuelva a colocarlo.
	El filtro de carbón está obstruido.	Sustituya el filtro de carbón activo por uno nuevo.
No hay flujo de aire	La válvula de mariposa está bloqueada	Contacte con un técnico cualificado.
El motor se apaga después de unos minutos.	La protección contra el sobrecalentamiento se ha activado.	La campana está instalada demasiado cerca de superficie de cocción.
		La cocina no está bien ventilada.
		Contacte con un técnico cualificado.
Fuerte olor a comida.	El filtro de carbón no está instalado.	En el modo circulación, el filtro de carbón debe estár instalado.

Indicaciones para la retirada del aparato

Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2002/96/EG. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Declaración de conformidad

Fabricante: CHAL-TEC Vertriebs- + Handels GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania.

CE

Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:
2004/108/CE (Compatibilidad electromagnética)
2011/65/UE (Refundición RoHS2)
2006/95/CE (baja tensión)